

C-521

Third Session, Fortieth Parliament,
59 Elizabeth II, 2010

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-521

An Act to amend the Criminal Code (means of communication
for child luring)

FIRST READING, MAY 13, 2010

MR. DONNELLY

C-521

Troisième session, quarantième législature,
59 Elizabeth II, 2010

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-521

Loi modifiant le Code criminel (moyens de communication liés
à une infraction de leurre)

PREMIÈRE LECTURE LE 13 MAI 2010

M. DONNELLY

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to expand the offence of luring a child to include all means of communication.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* en étendant l'infraction de leurre pour y inclure tout moyen de communication.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-521

PROJET DE LOI C-521

An Act to amend the Criminal Code (means of communication for child luring)

Loi modifiant le Code criminel (moyens de communication liés à une infraction de leurre)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. C-46

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

L.R., ch. C-46

1. The portion of subsection 172.1(1) of the *Criminal Code* before paragraph (a) is replaced by the following:

1. Le passage du paragraphe 172.1(1) du *Code criminel* précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Luring a child

172.1 (1) Every person commits an offence who, by any means, communicates with

172.1 (1) Commet une infraction quiconque communique par quelque moyen que ce soit avec :

Leurre

2. Subparagraph (a)(x) of the definition "designated offence" in subsection 490.011(1) of the Act is replaced by the following:

2. Le sous-alinéa a)(x) de la définition de « infraction désignée », au paragraphe 490.011(1) de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

(x) section 172.1 (luring a child),

(x) l'article 172.1 (leurre),

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into force

3. This Act comes into force 30 days after the day on which it receives royal assent.

3. La présente loi entre en vigueur trente jours après la date de sa sanction.

Entrée en vigueur

403068

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>